



Предложения немецких фирм  
по экспорту, импорту, услугам, кооперации и недвижимости \*

июнь 2011

Экспорт

	<b>VermittlungsService für Technische Geräte</b>	
EX-M 06-001	Немецкая посредническая фирма оказывает российским компаниям услуги по поиску новых и б/у машин и оборудования в Германии. Предлагается, в частности, следующая техническая продукция: строительные машины, автокраны, экскаваторы, вилочные погрузчики; грузовые автомобили, автобусы, автоприцепы; тракторы, комбайны, уборочные машины; станки, роботы и т. д. Комиссионное вознаграждение выплачивается продавцом	Адрес: Straße der Jugend 22 D-99706 Sonderhausen Тел.: +49 3632 66 73 26 Факс: +49 3632 66 73 26 E-mail: <a href="mailto:vermittlung-technikgeraete@gmx.de">vermittlung-technikgeraete@gmx.de</a> Контактное лицо: г-н Герхард Бенекенштайн (Herr Gerhard Benekenstein)
	<b>VISUELLE Textil GmbH</b>	
EX-M 06-002	Компания VISUELLE Textil GmbH, являющаяся производителем спортивно-оздоровительных снарядов для занятий на свежем воздухе, заинтересована в сотрудничестве с российскими дистрибьюторами и прямыми покупателями. Высококачественная продукция фирмы имеет сертификат компании TÜV Süd, изделия изготовлены из стали и обработаны методом горячего цинкования с нанесением порошкового покрытия в цвете по желанию заказчика. Фирма может предложить минимальные сроки поставки (4 недели!).	Адрес: Sebastian-Kneipp-Str. 1 D-31139 Hildesheim Тел.: +49 5121 9 27 89 50 Факс: +49 5121 9 27 89 70 E-mail: <a href="mailto:office@outdoor.visuelle.org">office@outdoor.visuelle.org</a> Internet: <a href="http://www.outdoor.visuelle.org">www.outdoor.visuelle.org</a> Контактное лицо: г-н Кемал Дегирменси (Herr Kemal Degirmenci)

Импорт

	<b>Repräsentanz G. Richard-Consulting</b>	
IM-M 06-001	Фирма предлагает российским производителям товаров и оборудования услуги по установлению контактов с немецкими покупателями по следующим целевым группам: - компоненты стальных конструкций, машины, строительные и др. материалы; - инженерно-технические работы, проектирование стальных и алюминиевых фасадов для высотного строительства; - общая оптимизация сбыта.	Адрес: Frauentalstraße 32 D-89551 Königsbronn Тел.: +49 7328 5578 Факс: +49 7328 4367 E-mail: <a href="mailto:gudrun.richard@gmx.de">gudrun.richard@gmx.de</a> Контактное лицо: г-н Райнер Рихард (Herr Reiner Richard)
	<b>Trend Enterprises GmbH &amp; Co. KG</b>	
IM-M 06-002	Немецкая компания заинтересована в импорте деревянной мебели (столы и скамейки на металлических ножках) следующих размеров: стол - 180 x 75 x 1,5 см; скамейка - 180 x 30 x 1,5 см. Компания готова сотрудничать с российскими производителями и торговцами, заинтересованными в поставках вышеназванной продукции на европейский рынок.	Адрес: Stockholmer Allee 51 D-44269 Dortmund Тел.: +49 231 720 8471-0 Факс: +49 231 720 8471-55 E-mail: <a href="mailto:info@trend-enterprises.de">info@trend-enterprises.de</a> Контактное лицо: г-н Торстен Рауш (Herr Thorsten Rausch)

## Кооперация

KO-M 06-001	<b>AloeVera-Forum</b>	
KO-M 06-002	<p>Немецкая предпринимательница, сотрудничающая с известной компанией, работающей в области сетевого маркетинга, приглашает российских частных лиц для совместного создания сбытовой сети по продаже продукции Aloe Vera в России.</p>	<p>Адрес: Fachsäckerstraße 2 D-76709 Kronau Тел.: +49 7253 956080 Факс: +49 151 55997353, моб. E-mail: <a href="mailto:helpangels@web.de">helpangels@web.de</a> Контактное лицо: г-жа Беттина Насри-Хадрович (Frau Bettina Nasri-Hadrovic)</p>
KO-M 06-002	<b>MSK Pharmalogistic GmbH</b>	
	<p>MSK Pharmalogistic GmbH – компания, занимающаяся оптовой торговлей фармацевтической продукцией, благодаря своему опыту в этой отрасли является компетентным сервисным партнером в области логистики, дистрибуции, маркетинга и сбыта. Компания предлагает сотрудничество</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-предприятиям с широким ассортиментом выпускаемой продукции, не имеющим достаточных ресурсов для активного преставления на рынке всех своих продуктов. В данном случае фирма MSK на определенный срок получает от производителя эту продукцию и успешно выводит её на рынок, используя оптимальные маркетинговые стратегии. В этой связи фирма готова обсуждать различные виды сбытовой кооперации (CO-Marketing/CO-Promotion);</li> <li>-предприятиям, которые не имеют своего филиала в Германии, но хотели бы продавать в Европе тот или иной продукт в рамках пилотного проекта. В этом сегменте фирма может предложить полный пакет услуг (In-Licencing/Out-Licencing);</li> <li>-предприятиям, которые не желают воспользоваться полным пакетом услуг, но хотели бы получить временную поддержку в области логистики, вторичной упаковки, маркетинга и финансирования.</li> </ul>	<p>Адрес: Donnersbergstr. 4 D-64646 Heppenheim Тел.: +49 6252 787013 Факс: +49 6252 787015 E-mail: <a href="mailto:hfroehling@pharmaberatung.info">hfroehling@pharmaberatung.info</a> Internet: <a href="http://www.msk-pharmalogistic.de">www.msk-pharmalogistic.de</a> Контактное лицо: г-н Хольгер Фрёллинг (Herr Holger Fröhling)</p>

## Услуги

DI -M 06-001	<b>Interpatients GmbH</b>	
	<p>Компания Interpatients оказывает пациентам из разных стран развернутую профессиональную помощь в организации лечения в медицинских учреждениях Германии. Услуги компании включают консультирование в выборе клиники в соответствии с медицинскими показаниями пациента, информацию по вопросам цен и способам оплаты. Сотрудники компании связываются с подходящими лечебными учреждениями, согласуют с ними сроки амбулаторного или стационарного лечения. По желанию пациента компания, кроме того, предоставляет опытного переводчика или помощника на</p>	<p>Адрес: Rankestraße 26 D-10789 Berlin Тел.: +49 30 27 57 57 60 Факс: +49 30 27 57 576 29 E-mail: <a href="mailto:ottawa@interpatients.de">ottawa@interpatients.de</a> Internet: <a href="http://www.interpatients.de">www.interpatients.de</a> Контактное лицо: г-жа Сара Оттава (Frau Sarah Ottawa)</p>

	<p>весь срок лечения, организует размещение в гостинице или программу активного проведения досуга.</p> <p>Преимуществами компании являются многолетнее партнерство с авторитетными клиниками и частными врачебными кабинетами, стремление создавать комфортные условия пребывания пациентов в Германии, позволяющие им полностью сосредоточиться на выздоровлении.</p>	
DI -M 06-002	<b>I. Golovanevski</b>	
	<p>Немецкая фирма оказывает поддержку российским предприятиям, намеревающимся продавать свою продукцию в Германии или других странах ЕС.</p> <p>Предприятиям, желающим импортировать продукцию из стран ЕС (в том числе, машины и оборудование, запчасти и компоненты), фирма поможет в поисках поставщиков.</p>	<p>Адрес: Postfach 51 07 02 D-50943 Köln Тел.: +49 221 719 77 38, +49 221 38 35 80 Факс: +49 221 719 77 39 E-mail: <a href="mailto:golovanevski@hotmail.com">golovanevski@hotmail.com</a> Контактное лицо: г-н Иосиф Голованевский (Herr Iosif Golovanevski)</p>
DI -M 06-003	<b>Oelschleger GbR</b>	
	<p>Небольшая, но динамичная фирма Oelschleger GbR (регион г. Мюнхена) ищет российские компании, которые намереваются выйти на рынок Германии или открыть там свое представительство. Руководитель Oelschleger GbR имеет 35-летний опыт продаж и внешнеторговой деятельности (сотрудничество с фирмами из Азии, Западной и Восточной Европы). В последние 15 лет он был членом исполнительной дирекции фирмы, специализирующейся на консалтинге в области экономики предприятий. На начальном этапе сотрудничества Oelschläger GbR может предоставить российскому партнеру номер телефона и факса, почтовый и электронный адрес в Германии. Общение с фирмой возможно на немецком и английском языке.</p>	<p>Адрес: Bahnhofplatz 9 D-82054 Sauerlach Тел.: +49 152 536 47 184 Факс: +49 8104 37 89 25 E-mail: <a href="mailto:dietmar@oelschleger.de">dietmar@oelschleger.de</a> Контактное лицо: г-н Дитмар Оельшлегер (Herr Dietmar Oelschleger)</p>
DI -M 06-004	<b>Makolkin Consulting</b>	
	<p>Профессиональная консалтинговая фирма Makolkin Consulting предлагает российским компаниям следующие услуги: помощь в налаживании деловых отношений в Германии и в их дальнейшем развитии;</p> <p>представительство интересов российских фирм в ФРГ;</p> <p>практическая помощь в организации поездок на выставки (ярмарки, симпозиумы, конгрессы и т.п.) и/или участия в них; подготовка переговоров с немецкими партнёрами и их проведение; организация поездок и путешествий по Германии от «А» до «Я»; консалтинг и помощь в регистрации юридического лица в Германии.</p> <p>Заинтересованные лица могут обращаться к фирме по электронной почте <a href="mailto:kontakt@makolkin.com">kontakt@makolkin.com</a> или по факсу +49 431 3188219 на русском языке.</p>	<p>Адрес: Gneisenaustrasse 9 D-24105 Kiel Тел.: +49 431 3188218 Факс: +49 431 3188219 E-mail: <a href="mailto:kontakt@makolkin.com">kontakt@makolkin.com</a> Internet: <a href="http://www.makolkin.com">www.makolkin.com</a> Контактное лицо: г-н Маколкин (Herr Makolkin)</p>

## Поиск инвесторов

InvS-M 06-001	<b>Ott Unternehmensberatung</b>	
	<p>Компания Ott Unternehmensberatung приглашает российских инвесторов к участию в проекте „Albert“. Германия прекращает строительство и эксплуатацию атомных электростанций и планирует развитие альтернативной энергетики.</p> <p>Проект „Albert“, предусматривающий строительство электростанций на альтернативных источниках энергии, предлагает инвесторам годовой доход в 18%.</p> <p>По запросу заинтересованным лицам будет выслана подробная информация на английском или немецком языке.</p>	<p>Адрес: Loschwitzer Str. 13 D-01099 Dresden Тел.: +49 351 31 90 55 75 Факс: +49 351 31 21 473 E-mail: <a href="mailto:unternehmensberatung.ott@gmail.com">unternehmensberatung.ott@gmail.com</a> Контактное лицо: г-н д-р. Отт (Dr. H.-J. Ott)</p>
InvS-M 06-002	<b>Innotech</b>	
	<p>Успешно функционирующее винодельческое предприятие с 200-летним опытом работы ищет инвестора для выкупа доли одного из совладельцев. Необходимая полная сумма инвестиций составляет 1,5 млн. евро, 500.000 из которых требуются в срочном порядке. Срок окупаемости: 10-15 лет. Дополнительные взносы приветствуются. Залогом являются земельные и производственные площади размером в 55 га, с соответствующей регистрацией в поземельном кадастре, а также находящиеся на них строения. Общая стоимость: около 4,7 млн. евро. Годовой оборот (по состоянию на 30.06.2010): 377.000 евро. Чистая прибыль после уплаты налогов (по состоянию на 30.06.2010): 197.395 евро.</p> <p>Контакты возможны на немецком или английском языке.</p>	<p>Адрес: In der Klausе 47 D-56072 Koblenz Тел.: +49 1520 9849628 Факс: +49 261 5004605 E-mail: <a href="mailto:susanne.renz@innotech-sv.com">susanne.renz@innotech-sv.com</a> Internet: <a href="http://www.innotech-sv.com">www.innotech-sv.com</a></p>

\* Данный бюллетень составлен на основе запросов и предложений немецких фирм. Российско-Германская внешнеторговая палата не несет ответственности за содержание предоставленной фирмами информации.